

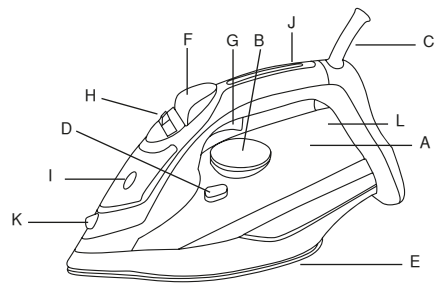
**Fakir**  
HAUSGERÄTE

## AVANTI

- D** Dampfbügeleisen
- GB** Steam Iron
- TR** Buharlı Ütü
- RU** Утюг с отпаривателем
- AR** للمكواة البخارية



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:  
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.  
Meşrutiyet Cd. No:43 Tepebaşı 34430 İstanbul TÜRKİYE  
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11



Sicherheitsinformationen .....	4
Vorschläge vor erst Inbetriebnahme.....	5
Teil Ordner.....	6
Technische Merkmale .....	6
Vor Erstinbetriebnahme.....	7
Temperatureinstellung.....	7
Füllen Des Wasserbehälters .....	7
Dampf Bügeln.....	8
Wasser Sprühen.....	8
Dampfstoß.....	8
Vertikal Dampf.....	9
Selbst Reinigung .....	9
Nach Dem Bügeln .....	9
Pflege Und Reinigugn.....	9
Entkalkungssystem.....	10
Antitropfsystem.....	10
Aufbewahrung .....	10
Haftung.....	11
Unsachgemäßer Gebrauch .....	11
Nutzungsbereiche.....	11
CE Konformitätsbescheinigung .....	11
Problemlösung .....	12
Entsorgung des Gerätes an Sammelstellen für Rückgewinnung .....	13
Transport.....	13

**Wir bedanken uns für ihre Auswahl des Fakir Avanti Dampfbügeleisens. Unser Produkt ist so konzipiert und hergestellt, dass es lange Jahre problemlos genutzt werden kann.**

### **Sicherheitsinformationen**

1. Lesen Sie vor der Nutzung des Geräts diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie es für künftige Zugriffe auf.
2. Vor Inbetriebnahme, bitte prüfen Sie ob die Nennspannung auf dem Typenschild die Spannung in Ihrem Haus entspricht.
3. Das Gerät ist nur für den Einsatz im privaten Haushalt geeignet. Nicht für Industriellen Gebrauch geeignet.
4. Außer Gebäude und in feuchten Umgebungen nicht verwenden.
5. Das Bügeleisen oder den Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
6. Die Netzkabel des Gerätes niemals durch ziehen von der Kabel vom Netz trennen. Immer vom Stecker ziehen.
7. Das Kabel von heißen Oberflächen und scharfkantigen Gegenständen fern halten.
8. Beim Befüllen mit Wasser oder Entleerung und nicht Gebrauch immer den Netzstecker ziehen.
9. Betreiben Sie nie das Gerät, wenn das Kabel oder Stecker beschädigt oder ins Wasser getaucht bzw. Schäden aufweist.
10. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, versuchen Sie nicht die Bauteile zu demontieren und zu reparieren.
11. Falls das Kabel Schaden aufweist muss es von einem zuständigen Service ersetzt werden um einen Gefahr zu vermeiden.
12. Wenden Sie sich an nächstgelegenen Service Zentrum für Wartung, Reparatur oder Einstellungen am Bügeleisen.
13. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern genutzt wird, bedarf es höchster Achtung.
14. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
15. Bei nicht Verwendung lassen Sie den Bügeleisen nicht angesteckt und über Bügelbrett.
16. Um eine Beschädigung der Bodenplatte zu vermeiden, stellen Sie das Bügeleisen auf dem Bügelbrett sorgfältig ab.
17. Berühren sie nicht die heißen Flächen des Bügeleisens.
18. Um Kratzer am Bodenplatte zu vermeiden bügeln Sie Reißverschlüsse und ähnliche Materials sorgfältig.
19. Stellen Sie den Bügeleisen nicht über metallischen oder harten Oberflächen ab.
20. Das Gerät ist ohne Aufsicht nicht für den Betrieb von Personen (incl. Kinder) dessen seelische und motorischen Handlungen nicht ausreichend sind und die keine Erfahrung mit dem Gerät haben vorgesehen.
21. Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden.
22. Bei Betrieb den Bügeleisen nicht ohne Aufsicht verlassen.

**Vorschläge vor erst Inbetriebnahme**

1. Manche Teile vom Bügeleisen sind geschmiert, deshalb kann bei erster Inbetriebnahme etwas Rauch entstehen. In kurzer Zeit wird das Rauch nicht mehr vorhanden sein.
2. Vor Inbetriebnahme, entfernen Sie die Plastikschutzkappe auf dem Sockel (falls vorhanden), reinigen Sie den Boden mit einem weichen Tuch.
3. Halten Sie den Boden gerade. Nicht über Metallgegenständen verwenden (Metallplatten, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.).
4. Wollen (100% Wolle) dürfen mit dem Dampfposition gebügelt werden. Je nach Vorliebe, wählen Sie den hohen Dampfbugeln Position oder bügeln Sie mit einem trockenen Tuch.

**HINWEIS!**

Beim Aufbau des Gerätes können sich im Wassertank oder um das Gehäuse Wassertropfen befinden. Der Grund dafür; die Geräte werden nach der Herstellung Kontrollen unterzogen, dass sie auch 100% Funktionsfähig sind. Das Gerät ist keinesfalls gebraucht; wurde für lang jährigen Betrieb hergestellt.

**ACHTUNG!**

Um eine Überlastung der Stromkreise zu verhindern betreiben Sie keine Geräte mit Hochspannung im gleichen Stromkreis.  
Wenn das Gerät für eine bestimmte Zeitdauer auf Temperaturen unter 0°C ausgesetzt wird, vor Betriebsnahme mindestens 2 Stunden bei Raumtemperatur gehalten werden.

**Teil Ordner**

- A. Wassertank
- B. Temperaturregler
- C. Stromkabelschutz
- D. Selbstreinigungsknopf
- E. Bodenplatte
- F. Sprühungstaste
- G. Dampfstoßtaste
- H. Dampfkontrolltaste
- I. Wasserfüllungsklappe
- J. Sprüher
- K. Pilotlampe
- L. Auto-Abschaltung Anzeiger

**Technische Merkmale**

2800 Watt

230 V

50/60 Hz

Kullanım ömrü: 7 Yıl

### Vor Erstinbetriebnahme

Sämtliche Teile der Dampfbügeleisens sind abgeschmiert, demnach kann bei Erstinbetriebnahme etwas Rauch austreten. Das wird in kurzer Zeit enden.

Entfernen Sie die Schutzverkleidung der Bodenplatte und reinigen Sie es mit einem weichen Tuch.



### Temperatureinstellung

Prüfen Sie stets das Etikett mit Bügel Beschreibungen auf der Kleidung. Halten Sie in jedem Fall diese Beschreibungen ein. Um die nötige Temperatur wie im Bügel Beschreibungen oder auf der Etikette angegeben ist einzustellen drehen Sie den Temperaturwahlknopf.

Etikette	Stoffart
	Nicht Bügeln
	Kunststoffe, Nylon, Acryls, Polyester, Kunstseide
	Wolle, Seide
	Baumwolle, Leine

Stecken Sie den Netzstecker an. Die Kontrolllampe leuchtet auf. Nach erlöschen der Kontrolllampe können Sie mit dem Bügeln anfangen. Wenn Sie den Temperaturregler auf einen niedrigeren Temperatur einstellen warten Sie bevor sie mit dem Bügeln beginnen bis Temperatur leuchte ausleuchtet.



### Füllen Des Wasserbehälters

Bevor sie den Wasserbehälter füllen, ziehen sie den Netzstecker ab. Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht. Füllen Sie es langsam mit Wasser. Um eine Überfüllung zu vermeiden beachten Sie das Kennzeichen am Behälter.



### HINWEIS!

Ihr Dampfbügeleisen ist geeignet für Leitungswasser, aber das Wasser darf nicht zu viel Kalk enthalten ggf. müssen sie destilliertes Wasser nutzen. Nach jedem Gebrauch muss das Wasserbehälter entleert werden.

**HINWEIS!**

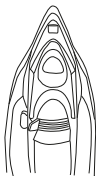
Wenn Sie den Wasserbehälter nach dem Abkühlen der Dampfbügeleisen entleeren möchten, stellen Sie den Dampfbügeleisen nach hinten gekippt in eine aufrechte Position, stecken Sie den Netzstecker ein und warten Sie ca. 2 Minuten nachdem Sie den Temperaturregler auf max. Position gebracht haben. Stecken Sie den Netzstecker ab.

**Dampf Bügeln**

Stellen Sie den Temperaturregler auf „..“ oder „...“ Position ein. Stellen Sie die Dampfkontrolle auf gewünschte Variable.

**ACHTUNG!**

Vermeiden Sie Kontakt mit dem Dampf.

**Wasser Sprühen**

Solange im Wasserbehälter ausreichend Wasser vorhanden ist können Sie während Bügeln mit oder ohne Dampf den Sprühfunktion benutzen.

Drücken Sie mehrmals auf die Sprühtaste um die Sprühpumpe zu aktivieren.

**Dampfstoß**

Bei Dampfstoß Funktion können sie mit zusätzlichen Dampf hartnäckige Falten unkompliziert bügeln. Stellen Sie den Temperaturregler auf „..“ oder „...“ Position ein. Stellen Sie die Dampfkontrolle auf gewünschte Variable. Drücken Sie auf die Dampfstoßtaste um die Funktion zu aktivieren.

**HINWEIS!**

Um eine Wasserablauf von der Bodenplatte zu vermeiden drücken Sie den Dampfstoß taste nicht länger als 5 Sekunden.



### Vertikal Dampf

Stellen Sie sicher das genügend Wasser im Behälter vorhanden ist. Stellen Sie den Dampfbügeleisen senkrecht und stecken Sie den Netzstecker ein. Stellen Sie den Temperaturregler und Dampfregler auf Max. Position. Halten Sie den Bügel senkrecht und drücken Sie auf die Dampftaste.

Dampfbügeleisen kann mit oder ohne Wasser für trocken Bügeln benutzt werden, bei Trocken bügeln ist es besser wenn der Wasserbehälter leer ist. Stellen Sie die Dampfkontrolle auf Min. Position. Stellen sie den Temperaturregler entsprechend dem Stoff ein.



### ACHTUNG!

Wenn Sie das Dampfbügeleisen zu lange benutzten wird es zu heiß und im Behälter verbleibt kein Wasser. Füllen Sie erst nach dem abkühlen mit Wasser.

### Selbst Reinigung

Füllen Sie den Behälter halb mit Wasser. Stellen Sie den Temperaturregler Max. Position ein. Stecken Sie den Netzstecker an. Warten sie bis das Gerät aufheizt und die Leuchte erlischt. Stecken Sie den Netzstecker ab. Halten sie das Bügeleisen über die Spüle horizontal und stellen Sie den Dampfregler auf Max. Position ein. Kochendes Wasser und Dampf wird von der Bodenplatte auslaufen und Verunreinigungen werden abgelassen. Stellen Sie den Bügeleisen auf einen alten Lappen ab (Vorzugsweise). Somit können Sie bei der Aufbewahrung die Bodenplatte schützen.

### Nach Dem Bügeln

Stellen Sie den Temperaturregler Min. Position ein. Stecken Sie den Stecker ab. Stellen Sie den Bügeleisen senkrecht ab.

### Pflege Und Reinigung

Vor Reinigungsbeginn stecken Sie den Stecker ab und warten Sie bis es vollständig abgekühlt ist. Keine scheuernde Reinigungsmittel verwenden.

### Entkalkungssystem

Im Wasserbehälter befindet eine spezielle Harzfilter der das Wasser erweicht und die Bildung von Kalk verhindert. Den Harzfilter brauchen Sie nicht zu ersetzen.



#### HINWEIS!

Nur Leitungswasser benutzen. Destilliertes und nicht Mineralien enthaltene Wasser kann "Null Kalk" bilden, wenn die Chemischen und Physischen Eigenschaften des Wasser verändert werden ist der Entkalkungssystem wirkungslos. Chemische Zusatzstoffe, Geruchsstoffe oder Entkalker nicht verwenden. Bei nicht Beachtung der o.g. Anweisungen wird die Garantie ungültig.

### Antitropfsystem

Mit Antitropfsystem können Sie sehr empfindliche Stoffe in Perfekter weise bügeln. Diese Stoffe immer in niedrigen Temperaturen bügeln. Bodenplatte kann bis zu einer Temperatur abgekühlt werden das kein Dampf entsteht, aber kochendes Wasser kann Spuren oder Flecken hinterlassen. In diesem Fall, wird das Antitropfsystem die Verdampfung verhindern und automatisch den Betrieb gesetzt so dass Sie empfindliche Stoffe ohne Fleckenbildung oder Verfärbung bügeln können.

### Automatische Abschaltung

Als Dampfbügeleisen stabil gehalten hat, um das Dampfbügeleisen zu schützen und die Energie zu sparen, hat es automatisch den Strom abgeschaltet. Gewöhnlich, das Bügeleisen, das innerhalb von 8 Minuten auf der vertikalen Position und innerhalb von 30-Sekunden-auf der horizontalen Position abgeschaltet ist. Es gibt ein automatisches abgeschaltets Licht auf den hinteren Wassertank in der roten Farbe.

Vorher automatisch abgeschaltet ist der rote Licht drehen sich, und nach dem automatischen abgeschaltet, die Blitze des roten Lichtes.

### Aufbewahrung

Stecken Sie den Netzstecker ab und entleeren Sie den Wasserbehälter (Nach jedem Gebrauch) und warten Sie ab bis das Dampfbügeleisen vollständig abgekühlt ist. Wickeln Sie den Kabel um. Um die Bodenplatte zu schützen, bewahren Sie den Dampfbügeleisen in senkrechter Position auf.

**Haftung**

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. übernimmt bei Schäden keine Haftung, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entsteht.

Bei der Nutzung des Gerätes an nicht vorgesehenen, Stellen sowie auch bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechnigte Personen durchgeführt werden übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. keine Haftung.

**Unsachgemäßer Gebrauch**

In den nachstehenden unsachgemäßen Nutzungsfällen kann es zu Störungen am Gerät oder auch zu Verletzungen führen; Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bitte erlauben sie diesen Personen keineswegs die Bedienung dieses Gerätes.

Das Gerät ist kein Spielzeug. Daher verbieten sie den Kindern den Umgang mit diesem Gerät und sein sie vorsichtig, wenn sie das Gerät in der Nähe von Kindern nutzen.

Halten sie die Verpackungsmaterialien fern von Kindern. Kinder können sich, durch das Verschlucken dieser Stoffe in Gefahr setzen!

**Nutzungsbereiche**

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt, benutzen sie es keinesfalls zu anderen Zwecken oder in nicht geschlossenen Räumen.

**CE Konformitätsbescheinigung**

Dieses Gerät entspricht den Anweisungen der EU 2004/108/EC Elektromagnetische harmonisierte Normen und den 2006/95/EC Spannungsanweisungen. Dieses Gerät hat auf ihrem Typenschild das CE Zeichen.

## Problemlösung

Fehler	Eventueller Grund	Lösung
Aus dem Gerät tritt Rauch aus.	Es wurde bei der Herstellung des Gerätes Öl verwendet.	Dieser Zustand bei Erstinbetriebnahme normal. Warten sie 10 Minuten, damit der Rauch aufhört.
Das Gerät wird nicht heiß.	Es kann sein, dass der Temperaturregler nicht der gewünschten Temperatur eingestellt ist.	Stellen sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur ein.
Es kommt kein Dampf aus dem Gerät.	Der Wassertank kann leer sein.	Stellen sie den Dampfregler Knopf auf den max. Dampfniveau ein und füllen sie den Wassertank auf.
Stoßdampf Funktion funktioniert nicht.	Der Wassertank kann leer sein und der Temperaturregler ist wahrscheinlich nicht auf Dampfposition.	Füllen sie den Wassertank bis min. 1/4 mit Wasser auf, stellen sie Temperaturregler auf Dampfposition und stellen sie ihr Bügeleisen Horizontal. Lassen sie sich etwas Zeit während der Dampfvergabe und vergewissern Sie sich, dass sie auf den Knopf ganz gedrückt haben.
Wassersprühfunktion funktioniert nicht.	Es kann sein, dass sich kein Wasser im Wassertank befindet.	Füllen sie Wasser in den Wassertank
Es tropft aus dem Gerät Wasser aus.	Die Temperatur kann zu gering eingestellt sein.	Stellen sie die Temperatur auf max.

**Entsorgung des Gerätes an Sammelstellen für Rückgewinnung**

Nach dem Ablauf der Nutzungsfrist des Gerätes, schneiden den Netzstecker ab und bringen sie das Gerät Außerbetrieb.

Entsorgen sie ihr Gerät entsprechend ihren örtlichen Verordnungen bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht mit Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen sie das Gerät in Abfallsammelstellen für Elektr. Geräte.

Das Verpackungsmaterial ihres Gerätes kann in den Rückgewinnungstonnen entsorgt werden. Entsorgen sie diese in die Rückgewinnungstonnen.

Genutzte Staubtüten oder Filter können sie im Haushaltsmüll entsorgen.

**Transport:**

Transportieren sie ihr Gäret wenn möglich in original Verpackung und in stabiler und weichen Packung, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

Safety Instructions .....	15
Suggestions before using the iron for the first time .....	16
Parts Directory.....	17
Technical Specifications .....	17
Before The First Use .....	18
Temperature Setting.....	18
Water Tank Filling.....	18
Steam Ironing .....	19
Spraying .....	19
Burst Of Steam .....	19
Vertical Steam .....	20
Self-cleaning.....	20
When You Finished Ironing .....	20
Care And Cleaning .....	20
Anti-calc System.....	21
Anti-drip System .....	21
Storage.....	21
Liability .....	22
Unauthorized use .....	22
Usage Area.....	22
Troubleshooting.....	23
CE Declaration of Conformity .....	24
Waste Disposal.....	24

**Thank you for purchasing Fakir Avanti Steam Iron which has been designed and manufactured to give you many years of trouble-free service. You may already be familiar with using a similar product, but do please take time to read these instructions – they have been written to ensure you get the very best from your purchase.**

### **Safety Instructions**

1. Please read this instruction manual before using the appliance and save it for future reference.
2. Before using the iron for first time, please check if the voltage rating on type plate corresponds to the mains voltage in your home.
3. The appliance is intended for household use only. Do not use for industrial purposes.
4. Do not use outdoors and in rooms with high humidity.
5. Do not immerse the iron and cord in water or any other liquids.
6. Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
7. Keep the cord away from hot surfaces and sharp edges.
8. Always unplug the iron from the power outlet before filling or emptying the water tank and when not in use.
9. Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after it has been immersed in water or damaged in any manner.
10. To avoid the risk of electric shock, do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself.
11. If the cord is damaged, it must be replaced at an authorized service center, in order to avoid hazard.
12. Contact the nearest service center for examination, repair or adjustment of the iron.
13. Close supervision is necessary for this appliance being used near children.
14. Do not let children use the iron.
15. Do not leave the iron unattended while connected or on an ironing board.
16. Place the appliance on an ironing board carefully, in order to avoid damaging the soleplate.
17. Be careful not to touch hot metal parts of the iron.
18. Be careful around zippers and similar items to prevent the soleplate from scratching.
19. Do not place the iron on metal or rough surfaces.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
22. Never leave the iron unattended while in use.

**Suggestions before using the iron for the first time**

1. Certain parts of the iron have been lightly greased therefore the iron could give off a little smoke when plugged in for the first time. This will cease after a short while.
2. Before using the iron for the first time , remove the plastic protector from the base(if it has one) clean the base with a soft cloth.
3. Keep the base very smooth. Do not run it over metal objects (such as against the ironing board, buttons , zips ,etc.)
4. Pure wool fibres (100% wool)can be ironed with the appliance in the steam position by preference, select a high steam position and use a dry ironing cloth.

**NOTE!**

While assembling your product; you can realise that some water drop might be on the water tank and the product body. This is caused by our quality tests which confirm the 100 % workability of the product. The product did not be used before and it is produced to give you many years of trouble-free service.

**CAUTION!**

Do not operate another high wattage appliance on the same circuit, to avoid a circuit overload.  
If the appliance has been exposed to temperatures below 0°C for some time, it should be kept at room temperature for at least 2 hours before using.



**Parts Directory**

- A. Water tank
- B. Temperature control dial
- C. Power cord protector
- D. Self cleaning button
- E. Soleplate
- F. Spray button
- G. Burst steam button
- H. Steam control button
- I. Water inlet cover
- J. Spray
- K. Pilot lamp
- L. Auto shut off indicator

**Technical Specifications**

2800 Watt

230 V

50/60 Hz

Usage Life: 7 Years





### Before The First Use

Some parts of the steam iron have been slightly greased and as a result the iron may slightly smoke when switched on for the first time. After a short time this will cease. Remove protection cover from the soleplate and clean it with a soft cloth.

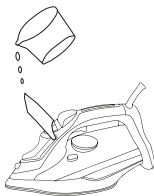


### Temperature Setting

Always check whether a label with ironing instructions is attached to an article to be ironed. Follow these instructions in all cases. Turn the temperature control dial round to set the appropriate temperature indicated in ironing instructions or in fabric label.

Label	Type Of Textile
	Do not iron this article
	Synthetics, Nylon, Acrylics, Polyester, Rayon
	Wool, Silk
	Cotton, Linen

Insert the main plug into the wall socket. The indicator light will turn on. When the indicator light goes out you may start ironing. If you set the temperature control to lower setting after ironing at a high temperature, it is not recommended to iron before the pilot light switches on again.



### Water Tank Filling

Unplug the iron before filling the water tank. Hold the steam iron in horizontal position. Slowly pour water through the water inlet. Do not fill higher than mark on the water tank, in order to avoid spilling out of water.



Your steam iron is designed to use tap water, however, if the water is very hard, it is advisable to use distilled water. The water tank should be emptied after each use.

**NOTE!**

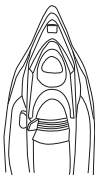
if you empty the water tank after the steam iron has cooled down, set the steam iron upright position on its heel rest, plug it in and set the temperature control dial to the maximum position, heat for 2 minutes. Unplug the steam iron from the power supply.

**Steam Ironing**

Set the temperature control dial to the ".." or "... " position. Set the variable steam control to the desired position.

**CAUTION!**

Avoid coming in contact with ejected steam.

**Spraying**

As long as there is enough water in the water tank, you may use the spray button at any temperature setting during steam or dry ironing.

Press the spray button several times to activate the pump while you are ironing.

**Burst Of Steam**

The burst of steam feature provides additional steam for removing stubborn wrinkles. Turn the temperature control to ".." or "... " position. Turn the variable steam control to the maximum position. Press the powerful steam button to release the burst of steam.

**NOTE!**

To prevent water leakage from the soleplate, do not keep the powerful steam button pressed for more than 5 seconds.

### Vertical Steam

Ensure that there is enough water in the water tank. Place the steam iron on its heel rest and plug it. Set the temperature control dial and variable steam control to their maximum positions. Hold the iron vertically and press the steam burst button.

The steam iron can be used on the dry setting with or without water in the water tank, it is best to avoid having the water tank full while dry ironing. Turn the variable steam control to the minimum position. Select the setting on the temperature control dial best suited for the fabric to be ironed.



### CAUTION!

If the steam iron has been used for a long time, it is hot and there is no water. Do not refill it with water until the steam iron cools down.

### Self-cleaning

Fill the half of the water reservoir. Set the temperature control to its maximum position. Insert the main plug into the wall socket. Allow the iron to heat up until the indicator light goes out. Unplug the steam iron. Holding the iron horizontally over the sink, change the steam control to the maximum position. Boiling water and steam will be ejected from the holes in soleplate with impurities washed out. Move the iron over an old (preferably) piece of cloth. This ensures that the soleplate will be dry during storage.

### When You Finished Ironing

Set the temperature dial to the minimum position. Remove the main plug from the wall socket. Stand the iron on heel rest.

### Care And Cleaning

Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down. Do not use abrasive cleaners.

### Anti-calc System

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing.



#### NOTE!

Use tap water only. Distilled and/demineralized water makes the "Zero-Calc", anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics. Do not use chemical additives, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

### Anti-drip System

With the anti-drip system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics. Always iron these fabrics at low temperatures. The plate may cool down to the point where no more steam comes out, but rather drops of boiling water that can leave marks or stains. In these cases, the Anti-drip system automatically activates to prevent vaporization, so that you can iron the most delicate fabrics without risk of spoiling or staining them.

### Auto Shut Off

When steam iron kept stable, to protect the steam iron and save the energy, it automatically shut off the power. Usually, the iron shut off within 8 minutes on vertical position and within 30 second on horizontal position. There is an auto shut off light on the rear water tank in red color. Before automatic shut off, the red light is turn on, and after the automatic shut off, the red light flashes.

### Storage

Unplug the appliance from the power supply, empty the water tank (do it after each use) and allow steam iron to cool down completely. Wrap the cord around the heel rest. To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

**Liability**

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

**Unauthorized use**

The examples of unauthorized use listed here can result in malfunctions, damage to the appliance or personal injury:

This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Electric appliances are not toys for children! Therefore, use and store the appliance away from the reach of children. Children do not recognize the danger involved with handling an electric appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance.

Keep packaging films away from children - danger of suffocation!

**Usage Area**

This appliance is suitable for places; home. Do not use appliance for other than intended use and never use this appliance outdoors.

## Troubleshooting

Fault	Possible cause	Solution
Iron emits an odor or smoke	Iron gives off an odor when turned on for the first time.	Oils used during manufacture need to be burnt off allow ten minutes for odor to disappear.
Iron does not heat	The temperature dial did not set at the desired temperature.	The iron should be plugged into a 230 Volt , AC electrical outlet only. The temperature dial must be set at the desired temperature.
Iron does not steam	The water tank many be empty.	Turn the steam valve to " " and add water .Allow the iron to heat, and then set the steam dial to the steam setting.
Burst of steam feature does not work	The water tank can be empty and temperature button set to shouldn't steam.	The water tank must be at least 1/4 full. Temperature must be set to steam position. Iron should be in the horizontal position. Prime pump briefly. Allow a short pause between shots. Be sure to fully depress the burst of steam button.
Spry mist feature does not work	The water tank must be at least 1/4 full.	Fill the iron as described in the section "how to fill the water tank".
Iron is leaking	Temperature should be set to low level.	The variable steam dial must be set on" " ,until the iron is hot. The temperature setting is too low to produce steam. Shot of steam used too much, allow iron to re-heat.

### CE Declaration of Conformity

This appliance fulfills the requirements of the Appliance and Product Safety Law (GPSG) and the EU Directives 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and 2006/95/EC "Low-Voltage Directive." The appliance bears the CE mark on the rating plate.

### Waste Disposal



If the service life of the device has ended, in particular if functional disturbances occur, make the worn-out device unusable by cutting through the power cable.

Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste.

Bring the worn-out device to a collection center. The packaging of the device consists of recycling-capable materials. Place these, sorted out according to material, in the collectors provided, so that recycling can be carried out on them.



For advice on recycling, refer to your local authority or your

dealer.

Dispose of used dust bag and filters in domestic waste.

### Dispatch:

Carry the appliance in the original package or a similar, wellpadded package to prevent damage to the appliance.



Güvenlik Açıklamaları .....	26
Cihazı ilk kez kullanmadan önce öneriler .....	27
Parça Klasörü .....	28
Teknik Özellikler .....	28
İlk Kullanımdan Önce .....	29
Sıcaklık Ayarı.....	29
Su Deposunun Doldurulması.....	29
Buharlı Ütüleme.....	30
Su Püskürtme .....	30
Güçlü Buhar Verme .....	30
Dikey Buhar .....	31
Kendini Temizleme .....	31
Ütüleme Bittikten Sonra.....	31
Bakım Ve Temizlik.....	31
Kireç Önleyici Sistem.....	32
Damlama Önleyici Sistem .....	32
Saklama.....	32
Sorumluluk.....	33
Yetkisiz Kullanım .....	33
Kullanım Alanı .....	33
Sorun Giderme .....	34
CE Uygunluk Deklerasyonu.....	35
Cihazın geri dönüşüm noktalarına bırakılması .....	35
Sevk.....	35

**Tercihinizi Fakir Avanti Buharlı Ütü'den yana kullandığınız için teşekkür ederiz. Ürününüz size uzun süre sorunsuz hizmet vermek için tasarlanıp üretilmiştir.**

### **Güvenlik Açıklamaları**

1. Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.
2. Ütüyü ilk kez kullanmadan önce, tip etiketinde belirtilen nominal gerilimin evinizdeki gerilime uygun olduğunu kontrol edin.
3. Bu cihaz sadece evde kullanıma uygundur. Endüstriyel kullanıma uygun değildir.
4. Bina dışında ve yüksek rutubetli odalarda kullanmayın.
5. Ütüyü ve kablosunu suya ya da başka sıvılara batırmayın.
6. Elektrik kablosunu prizden çekerken asla kablodan asılmayın; bunun yerine sadece fişi kavrayın ve fişten çekerek çıkarın.
7. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve keskin kenarlardan uzak tutun.
8. Su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığı zamanlarda, her zaman ütünün fişini prizden çekin.
9. Elektrik kablosu veya fişi hasarlı olan veya suya batırılmış ya da herhangi bir şekilde zarar görmüş cihazı asla çalıştırmayın.
10. Elektrik çarpması riskini engellemek için, kendi başınıza ütünün parçalarını sökmeye ve onarmaya çalışmayın.
11. Eğer kablo zarar görmüşse, bir tehlike oluşmasından kaçınmak amacıyla yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.
12. Ütünün incelenmesi, onarılması veya ayarlanması için en yakın servis merkezi ile iletişime geçin.
13. Cihazın çocukların yakınında kullanılması durumunda, çocukların yakın gözetim altında tutulması gereklidir.
14. Çocukların ütüyle oynamalarına izin vermeyin.
15. Fişi prize takılı veya ütü masasının üstünde iken ütünün yanından ayrılmayın.
16. Taban plakasının zarar görmemesi için, ütüyü ütü masasına dikkatli bir şekilde yerleştirin.
17. Ütünün sıcak metal parçalarına temas etmemeye dikkat edin.
18. Taban plakasının çizilmemesi için, fermuarlar ve benzeri malzemelerin yakınlarını dikkatli ütüleyin.
19. Ütüyü metal veya sert yüzeylere koymayın.
20. Bu cihaz, kendi güvenliklerinden sorumlu kişilerin gözetimi altında olmamaları veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar verilmemiş olması durumunda (çocuklar dahil olmak üzere) fiziksel, algısal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler ile deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin kullanımı için uygun değildir.
21. Cihazla oynamamaları için çocukların gözetim altında tutulmaları gerekir.
22. Çalışırken ütünün yanından asla ayrılmayın.

**Cihazı ilk kez kullanmadan önce öneriler**

1. Ütünün bazı parçaları bir miktar yağlanmıştır, bu yüzden ilk kez fişe takıldığı zaman biraz duman çıkarabilir. Bir süre sonra duman kesilecektir.
2. Ütüyü ilk kez kullanmadan önce, tabanındaki plastik koruyucuyu sökün (eğer varsa), tabanı yumuşak bir bezle temizleyin.
3. Tabanı düz tutun. Metal nesnelerin üzerinde kullanmayın (metal plakalar, butonlar, fermuarlar, vb. gibi).
4. Saf yün eşyalar (%100 yün) buhar pozisyonundaki ütü ile ütülebilir. Tercihinize bağlı olarak, yüksek bir buhar pozisyonu seçin veya kuru ütöleme bezi kullanın.

**NOT!**

Cihaz kurulumunu yaparken su tankı içinde veya ana gövde etrafında su damlacıkları olabilir. Bu durum; cihazlarımızın üretim sonrasında % 100 çalışırılığına dair yapılan testlerden kaynaklanmaktadır. Cihaz kesinlikle kullanılmamış olup; size uzun yıllar hizmet etmesi amacı ile üretilmiştir.

**DİKKAT!**

Elektrik devresinin aşırı yüklenmemesi için, aynı devrede başka bir yüksek güçlü cihaz çalıştırmayın. Eğer cihaz belirli bir süre boyunca 0°C altında sıcaklıklara maruz kalırsa, çalıştırılmadan önce en az 2 saat oda sıcaklığında bekletilmelidir.

**Cihaz Parçaları**

- A. Su deposu
- B. Termostat ayar düğmesi
- C. Kablo koruyucu
- D. Kendi kendini temizleme düğmesi
- E. Taban plakası
- F. Su püskürtme düğmesi
- G. Şok buhar düğmesi
- H. Buhar kontrol düğmesi
- I. Su girişi kapağı
- J. Su püskürtme deliği
- K. Pilot lamba
- L. Otomatik Kapanma Gösterge Işığı

**Teknik Özellikler**

2800 Watt

230 V

50/60 Hz

Kullanım ömrü: 7 Yıl

### İlk Kullanımdan Önce

Buharlı ütünün bazı parçaları hafifçe yağlanmıştır ve bunun sonucunda iti ilk kez çalıştırdığınız zaman biraz duman çıkabilir. Kısa bir süre sonra bu durum geçecektir. Taban plakasının koruyucu kaplamasını çıkarın ve taban plakasını yumuşak bir bezle temizleyin.

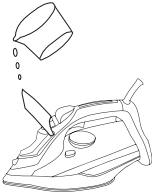


### Sıcaklık Ayarı

Her zaman ütülenecek eşyanın üzerindeki ütülleme açıklamaları da bulunan etiketi kontrol edin. Her durumda bu açıklamalara uyun. Ütüleme açıklamalarında veya kumaşın etiketinde belirtilen uygun sıcaklık değerini ayarlamak için sıcaklık kontrolü ayar düğmesini çevirin.

Etiket	Kumaş Tipi
	Bu ürünü ütülemeyin
	Sentetikler, Naylon, Akrilikler, Polyester, Suni İpek
	Yün, İpek
	Pamuk, Keten

Elektrik fişini prize takın. Gösterge lambası yanacaktır. Gösterge lambası söndüğü zaman, ütülmeye başlayabilirsiniz. Eğer yüksek ısıda ütülünen bir üründen sonra sıcaklık kontrolü ayar düğmesini düşük ısıya ayarlarsanız, pilot lamba yeniden sönmüceye kadar ütülleme yapılması tavsiye edilmez.



### Su Deposunun Doldurulması

Su deposunu doldurmadan önce ütünün fişini prizden çekin. Buharlı ütüyü yatay pozisyonda tutun. Su girişinden suyu yavaşça dökün. Suyun taşmaması için, su deposunun üzerindeki işaretten daha fazla su koymayın.



Buharlı ütünüz musluk suyu kullanılmasına uygun olarak tasarlanmıştır, ancak eğer suyunuz çok sertse, artılmış su kullanılması tavsiye edilir. Her kullanımdan sonra su deposunun boşaltılması gerekir.



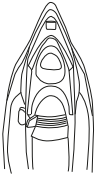
Eğer buharlı ütü soğuduktan sonra su deposunu boşaltacaksanız, buharlı ütüyü arka tarafına yatırarak dik pozisyona getirin, ütünün fişini takın ve sıcaklık kontrolü ayar düğmesini maksimum pozisyona getirerek 2 dakika ısınmasını bekleyin. Buharlı ütünün fişini prizden çekin.

### Buharlı Ütüleme

Sıcaklık kontrolü ayar düğmesini ".." veya "..." pozisyonuna alın. Değişken buhar kontrolünü istediğiniz pozisyonda ayarlayın



Püskürtülen buhara temas etmekten kaçınınız.



### Su Püskürtme

Su deposunda yeterince su olduğu sürece, buharlı veya kuru ütüleme sırasında herhangi bir sıcaklık ayarında püskürtme tuşunu kullanabilirsiniz.

Ütü yaparken pompayı çalıştırmak için püskürtme tuşuna birkaç kez basın.

### Şok Buhar Verme

Şok buhar verme özelliği, inatçı kırışıkların giderilmesi için ilave buhar sağlar. Sıcaklık kontrolü ayar düğmesini ".." veya "..." pozisyonuna çevirin. Değişken buhar kontrolünü maksimum pozisyona çevirin. Şok buhar vermek için şok buhar tuşuna basın.



Taban plakasından su sızıntısı olmaması için, şok buhar tuşuna 5 saniyeden uzun süreyle basmayın.

**Dikey Buhar**

Su deposunda yeterince su olduğunu kontrol edin. Buharlı ütüyü arka tarafına yatırarak dik pozisyona getirin ve ütünün fişini takın. Termostat kontrolü ayar düğmesini ve değişken buhar kontrolünü maksimum pozisyonlarına getirin. Ütüyü dik pozisyonda tutun ve şok buhar tuşuna basın.

Buharlı ütü, su deposunda su olsa da olmasa da kuru ütüleme ayarında kullanılabilir, kuru ütüleme sırasında su deposunun dolu olmaması daha iyidir. Değişken buhar kontrolünü minimum pozisyona çevirin. Sıcaklık kontrolü ayar düğmesini ütülenecek kumaş için en uygun ayara getirin.

**DİKKAT!**

Eğer buharlı ütü uzun süre kullanılmışsa çok sıcak olur ve içinde su kalmaz. Buharlı ütü soğuyuncaya kadar yeniden su doldurmayın.

**Kendini Temizleme**

Su deposunun yarısını su ile doldurun. Termostat ayar düğmesini maksimum pozisyona alın. Elektrik fişini prize takın. Gösterge lambası sönmüceye kadar ütünün ısınmasını bekleyin. Buharlı ütünün fişini prizden çekin. Ütüyü lavabonun üzerinde yatay pozisyonda tutarak, buhar kontrolü ayarını maksimuma getirin. Taban plakasında bulunan deliklerden kaynar su ve buhar atılacak ve pislikler temizlenecektir. Ütüyü (tercihen) eski bir bezin üzerine koyun. Bu şekilde, saklama sırasında taban plakasının kuruması sağlanır.

**Ütüleme Bittikten Sonra**

Termostat ayar düğmesini minimum pozisyona alın. Fişi prizden çıkarın. Ütüyü arka tarafına yatırarak dik pozisyona getirin.

**Bakım Ve Temizlik**

Buharlı ütüyü temizlemeden önce, fişinin prizden çekilmiş olması ve tamamen soğumuş olması gereklidir. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

### Kireç Önleyici Sistem

Su haznesinin içinde yer alan özel bir reçine filtresi suyu yumuşatır ve levhada kireç oluşumunu önler. Reçine filtresinin değiştirilmesine gerek yoktur.



Sadece musluk suyu kullanın. Arıtılmış ve mineralleri giderilmiş su "Sıfır Kireç" oluşturur, suyun fiziksel ve kimyasal özelliklerini değiştirdiğinde kireç önleyici sistemi verimsiz olur. Kimyasal katkı maddeleri, kokulu maddeler veya kireç çözücü kullanmayın. Yukarıda geçen talimatlara uyulmaması halinde garanti geçersiz olacaktır.

### Damlama Önleyici Sistem

Damlama önleme sistemiyle en narin kumaşları bile mükemmel bir şekilde ütüleyebilirsiniz. Bu kumaşları her zaman düşük sıcaklıklarda ütüleyin. Levha buharın çıkmasına olanak vermeyecek bir sıcaklığa kadar soğutulabilir ama kaynayan su damlayarak iz veya leke bırakabilir. Bu durumda damlama önleme sistemi en narin kumaşları bozma veya lekeleme riski olmadan ütüleyebileceğiniz şekilde buharlaşmayı önlemek için otomatik olarak devreye girecektir.

### Otomatik Kapanma

Ütü sabit pozisyonda kaldığında koruma ve enerji tasarrufu sağlamak amacıyla kendini otomatik olarak kapatacaktır. Ütü genellikle dikey pozisyonda 8 dakika içinde, yatay pozisyonda ise 30 saniye içinde kendini kapatacaktır. Arka su tankının üstünde kırmızı renkte otomatik kapanma ışığı bulunmaktadır. Kırmızı ışık otomatik olarak kapanmadan önce yanacaktır ve ütü kapandığında da yanıp sönecektir.

### Saklama

Cihazın fişini prizden çekin, su deposunu boşaltın (her kullanımdan sonra) ve buharlı ütünün tamamen soğumasını bekleyin. Kabloyu arka tarafına sarın. Taban plakasını korumak için, buharlı ütüyü arka tarafına yatıracak şekilde dik pozisyonda saklayın.



**Sorumluluk**

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunda ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş., sorumluluk kabul etmez.

Cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş., sorumluluk kabul etmez.

**Yetkisiz Kullanım**

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.

Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.

Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler!

**Kullanım Alanı**

Cihazı ev tipi kullanıma uygundur, kendi kullanım alanı dışında ve dış ortamlarda kullanmayınız.

## Sorun Giderme

Hata	Muhtemel Neden	Çözüm
Cihazdan duman çıkıyor.	Cihaz üretilirken iç aksamında yağ kullanılmıştır.	Bu durum ilk çalıştırmada normaldir. Dumanın yok olması için 10 dakika bekleyiniz.
Cihaz ısınmıyor.	Sıcaklık ayar düğmesi istenilen sıcaklığa ayarlanmamış olabilir.	Sıcaklık ayar düğmesini istenilen sıcaklığa ayarlayınız.
Cihaz buhar vermiyor.	Su tankı boş olabilir.	Buhar ayar düğmesini max. buhar seviyesine ayarlayınız ve su tankına su doldurunuz.
Ani buhar fonksiyonu çalışmıyor.	Su tankı boş olabilir ve sıcaklık ayar düğmesini buhar pozisyonuna ayarlanmamış olabilir.	Su tankını en azından $\frac{1}{4}$ 'ü dolu olacak şekilde doldurunuz, sıcaklık ayar düğmesini buhar pozisyonuna ayarlayınız, cihazı yatay konuma getiriniz. Buhar verme işlemleri arasında biraz zaman bırakınız ve düğmeye tam olarak bastığınızdan emin olunuz.
Spray su püskürtme özelliği çalışmıyor.	Su tankında su kalmamış olabilir.	Su tankına su doldurunuz.
Cihaz su akıtıyor.	Sıcaklık ayarı düşük seviyede olabilir.	Sıcaklık ayarını max. seviyeye getiriniz.

**CE Uygunluk Deklerasyonu**

Bu cihaz Avrupa Birliđi'nin 2004/108/EC Elektromanyetik Uyumluluk ve 2006/95/EC Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işareti sahtir.

**Cihazın geri dönüşüm noktalarına bırakılması**

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılmayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.

Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Kullanılmış toz torbası ve filtreleri genel çöp kutularına atabilirsiniz.

**Sevk:**

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

Пояснения По Безопасности.....	37
Рекомендации перед первым использованием прибора .....	38
Части Утюга .....	39
Технические характеристики.....	39
Перед Первой Эксплуатацией .....	40
Настройка Температуры .....	40
Заполнение Водного Резервуара .....	40
Паровая Глажка .....	41
Рааспыление Воды .....	41
Подача Сильного Пара .....	41
Вертикальный Пар .....	42
Самоочистка .....	42
После Окончания Глажки.....	42
Техническое Обслуживание И Чистка .....	43
Система Предотвращения Образования Накипи .....	43
Противокапельная Система .....	43
Хранение .....	43
Ответственность .....	44
Некомпетентное использование .....	44
Сфера применения .....	44
Устранение неполадок .....	45
Декларация соответствия CE .....	46
Транспортировка .....	46

**Благодарим Вас за то, что вы приобрели утюг с отпаривателем Fakir Avanti. Наш продукт разработан для того, чтобы надежно служить вам в течение длительного времени.**

### **Пояснения По Безопасности**

1. Перед эксплуатацией устройства внимательно прочтите это руководство и сохраните его на будущее.
2. Перед эксплуатацией устройства в первый раз, проверьте, соответствует ли номинальное напряжение, указанное на типовой табличке с напряжением в Вашем доме.
3. Это изделие предназначено только для использования его в домашних условиях. Не пригодно для промышленной эксплуатации.
4. Не используйте за пределами здания и в помещениях с промышленной влажностью.
5. Не погружайте утюг и шнур в воду или другие жидкости.
6. Вытаскивая электрический шнур из розетки, никогда не тяните за штепсельную вилку, а вытяните, держа за штепсельную розетку.
7. Держите шнур вдали от горячих поверхностей и острых краев.
8. Всегда отключайте утюг от сети во время заполнения или слива воды и когда утюг не используется.
9. Никогда не включайте изделие с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой или имеющее какое-либо повреждение.
10. Для предотвращения риска удара током, не пытайтесь самостоятельно демонтировать и ремонтировать части утюга.
11. В случае повреждения шнура, его необходимо заменить на новый только при помощи авторизованного сервисного центра.
12. Для осмотра, ремонта или настройки изделия обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
13. В случае использования изделия рядом с детьми, их необходимо держать под присмотром.
14. Не следует разрешать детям играть с утюгом.
15. Не оставляйте утюг без присмотра на гладильном столе или включенным в сеть.
16. Для предотвращения повреждения подошвы утюга внимательно установите его на гладильной доске.
17. Следите, чтобы утюг не соприкасался с горячими металлическими частями.
18. Для того, чтобы не поцарапать подошву утюга, внимательно гладьте зоны рядом с замками-молниями и подобными материалами.
19. Не ставьте утюг на металлические или твердые поверхности.

20. Это изделие не следует использовать лицами с умственными ограничениями или с ограничениями в восприятии, а так же не опытными или не осведомленными лицами (в т.ч. детьми) запрещается без наблюдения лицами, ответственными за их безопасность, а также без предоставления соответствующих инструкций по использованию прибора.
21. Следует следить за детьми во избежание их нежелательного взаимодействия с прибором.
22. Никогда не отходите от утюга во время его работы.

### Рекомендации перед первым использованием прибора

1. Некоторые части утюга смазаны маслом в небольших количествах, поэтому, при первом включении может наблюдаться образование небольшого количества дыма. Через некоторое время дым исчезнет.
2. Перед первым использованием, удалите пластиковую защиту с подошвы утюга (если имеется) и протрите ее мягкой тряпкой.
3. Сохраняйте подошву плоской. Не используйте утюг на металлических объектах (металлические пластинки, пуговицы, молнии и пр.).
4. Вещи из чистой шерсти (100% шерсть) можно гладить утюгом в положении отпаривания. При желании, Вы можете включить высокий режим отпаривания или использовать матерью для сухой глажки.



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Cihaz kurulumunu yaparken su tanki içinde veya ana gövde etrafında su damlacıkları olabilir. Это явление может быть из-за того, что в конце производства каждый прибор проходит 100% проверку на рабочее состояние. Прибор ни в коем случае не был в употреблении, он был произведен с целью служить вам в течение долгих лет.



#### ВНИМАНИЕ!

Для предотвращения чрезмерной нагрузки в цепи, не включайте в ту же сеть другое устройство с высокой мощностью.

Если изделие подвергнется в определенный период времени температуры ниже 0°C, перед включением его следует оставить минимум на 2 часа в комнатной температуре.

**Части Утюга**

- A. Водный Резервуар
- B. Регулятор температуры
- C. Защита электрического шнура
- D. Кнопка самоочистки
- E. Подошва
- F. Кнопка для разбрызгивания воды
- G. Кнопка для выброса сильного пара
- H. Кнопка контроля выхода пара
- I. Крышка водного резервуара
- J. Распыскиватель
- K. Контрольная лампочка
- L. Автоматическое отключение индикатора

**Технические характеристики**

2800 Ватт

230 V

50/60 Hz

Срок эксплуатации: 7 лет

### Перед Первой Эксплуатацией

Некоторые части утюга слегка смазаны маслом, вследствие чего при первом включении может образоваться дым. Через короткое время он исчезнет. Снимите защитное покрытие подошвы утюга и очистите подошву мягкой тканью.

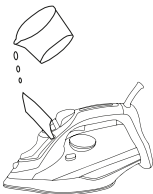


### Настройка Температуры

Перед глажкой всегда проверяйте температуру глажки, указанную на этикетке изделия. Всегда соблюдайте эти требования. Для настройки температуры, указанной в описании глажки или на этикетке ткани, поверните регулятор температуры.

Этикетка	Тип Ткани
	Не гладить
	Синтетика, Нейлон, Акриловая ткань, Полиэстерная ткань, Искусственный шелк
	Шерсть, Шелк
	Хлопок, Лен

Вставьте штепсельную вилку устройства в розетку. Загорится индикаторная лампочка. Когда индикаторная лампочка потухнет, можно начинать глажку. Если после глажки изделий с высокой температурой Вы настроите регулятор температуры на низкую температуру, не рекомендуется начинать гладить до тех пор, пока контрольная лампочка снова не потухнет.



### Заполнение Водного Резервуара

Перед заполнением водного резервуара вытяните штепсельную вилку из розетки. Держите паровой утюг в горизонтальном положении. Медленно налейте воду через вход для воды. Для избежания перелива воды, никогда не наливайте воду больше указанной на резервуаре отметки.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Паровой утюг рассчитан на использование водопроводной воды, однако, если вода является очень жесткой, рекомендуется использовать очищенную воду. После каждого применения необходимо опустошать резервуар.



**ПРИМЕЧАНИЕ!**

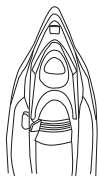
если Вы опустошаете водный резервуар после того, как утюг остыл, приведите утюг в вертикальное положение, наклонив его назад, включите штепсельную вилку и повернув регулятор температуры в максимальное положение, подождите 2 минуты, пока он нагреется. Отсоедините утюг от сети.

**Паровая Глажка**

Поверните регулятор температуры в положение "----" или "----". Установите кнопку контроля пара в требуемое положение.

**ВНИМАНИЕ!**

Избегайте соприкосновения с распыляемым паром.

**Распыление Воды**

В течение всего времени, пока в резервуаре будет достаточное количество воды, Вы можете использовать кнопку разбрызгивания на любом уровне температуры при сухой или паровой глажке.

Во время глажки для запуска насоса, несколько раз нажмите на кнопку разбрызгивания.

**Подача Сильного Пара**

Функция подачи сильного пара, обеспечивает дополнительный пар для разглаживания сильно помятой ткани. Поверните регулятор температуры в положение "----" или "----". Установите кнопку контроля пара в максимальное положение. Нажмите на кнопку подачи сильного пара.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Для предотвращения просачивания воды с подошвы, не нажимайте на кнопку сильного пара больше 5 секунд.

### **Вертикальный Пар**

Убедитесь, что в водном резервуаре имеется достаточное количество воды. Наклоните паровой утюг назад, приведите его в вертикальное положение и вставьте штепсельную вилку в розетку. Поверните регулятор температуры и кнопку контроля выхода пара в максимальное положение. Держите утюг в вертикальном положении и нажмите на кнопку выхода сильного пара.

Паровой утюг может использоваться для сухой глажки, даже если в водном резервуаре нет воды, но даже во время сухой глажки желательно, чтобы водный резервуар был заполнен. Установите кнопку контроля пара в минимальное положение. Приведите регулятор температуры в соответствующую позицию в зависимости от отглаживаемой ткани.



### **ВНИМАНИЕ!**

Если паровой утюг используется в течение длительного времени, он сильно нагревается и в нем не остается воды. До тех пор, пока паровой утюг не остынет, не заполняйте его водой.

### **Самоочистка**

Заполните водный резервуар наполовину. Поверните регулятор температуры в максимальное положение. Вставьте штепсельную вилку устройства в розетку. Дождитесь нагрева утюга до тех пор, пока не потухнет индикаторная лампочка. Отсоедините утюг от сети. Держа утюг над раковиной в горизонтальном положении, приведите кнопку контроля выхода пара в максимальное положение. Из отверстий на подошве утюга начнет выходить горячая вода и пар, таким образом он очистится от грязи. Положите утюг (предпочтительно) на старую ткань. Таким образом обеспечивается обсушка подошвы во время хранения.

### **После Окончания Глажки**

Поверните регулятор температуры в минимальное положение. Извлеките штепсельную вилку из розетки. Наклоните утюг назад и приведите в вертикальное положение.

### Техническое Обслуживание И Чистка

Перед тем, как чистить утюг, необходимо вытянуть штепсельную вилку из розетки и дождаться полного остывания утюга. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.

### Система Предотвращения Образования Накипи

Специальный смоляной фильтр, находящийся внутри водного резервуара, смягчает воды и предотвращает образование накипи на пластине. Смоляной фильтр не нуждается в замене.



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Пользуйтесь только водопроводной водой. Очищенная и деминерализованная вода образует "нулевое количество накипи", при изменении физических и химических свойств воды, система предотвращения накипи будет неэффективной. Не пользуйтесь химикатами, ароматизированными веществами или удалителем накипи. Несоблюдение вышеуказанных требований приведет к недействительности гарантии.

### Противокапельная Система

Благодаря противокапельной системе можно отлично гладить даже самые тонкие ткани. Гладьте такие ткани всегда на самой низкой температуре. Пластина может быть охлаждена до температуры, не позволяющей выход пара, однако капающая вода может оставить след или пятно. В таком случае для предотвращения парообразования автоматически включается противокапельная система, предотвращающая повреждение или нанесения пятен на самых тонких тканях.

### Автоматическое выключение

Когда паровой утюг оставалась стабильной, чтобы защитить паровой утюг и сохранить энергию, он автоматически отключается питание. Обычно, железо выключается в течение 8 минут в вертикальном положении и в течение 30 секунд на горизонтальном положении. Существует автоматическое отключение света в красном цвете на задней емкости для воды. Перед автоматического отключения, красный свет включается, и после автоматического отключения, красный свет мигает.

### Хранение

Вытяните штепсельную вилку изделия из розетки, опустошите водный резервуар (после каждой эксплуатации) и дождитесь полного охлаждения утюга. Намотайте шнур на заднюю часть утюга. Для защиты подошвы утюга, храните его в вертикальном положении, отклонив назад.

**Ответственность**

Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также при использовании изделия в местах, где его использовать не рекомендовано. Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также в результате осуществления ремонта некомпетентными лицами.

**Некомпетентное использование**

Ниже перечислены случаи некомпетентного использования, в результате которого прибор может быть поврежден либо нанести вред здоровью человека. Этот прибор не подходит для использования людьми с психическими расстройствами, а также людьми, которые не владеют достаточными знаниями об использовании данного прибора. Ни в коем случае не позволяйте таким людям пользоваться аппаратом.

Изделие не является игрушкой. Именно поэтому не позволяйте детям играть с аппаратом, а также будьте бдительны, пользуясь прибором в присутствии детей.

Пакеты, картонные детали от упаковки держите вдали от детей. В противном случае ребенок может проглотить или подавиться деталями упаковки.

**Сфера применения**

Данный прибор предназначен для использования дома или в офисе. Использование прибора для других целей может стать причиной его повреждения.

## Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Решение
Из прибора идет дым.	Во время производства для смазки внутренних деталей было использовано масло.	При первом включении это явление является нормой. Для того, чтобы дым исчез, подождите 10 минут.
Прибор не нагревается.	Возможно, регулятор температуры стоит не в той позиции.	Переведите регулятор температуры в нужную позицию.
Не включается отпаривание.	Возможно, резервуар для воды пуст.	Переведите регулятор подачи пара в максимальное положение и налейте воду в резервуар.
Не работает функция «паровой удар».	Возможно, резервуар для воды пуст либо регулятор подачи пара стоит не в той позиции.	Резервуар для воды должен быть наполнен как минимум на $\frac{1}{4}$ , регулятор температуры должен стоять в положении отпаривание, поставьте утюг горизонтально. Делайте промежуток между нажатиями кнопки «паровой удар», проверьте, до конца ли вы нажимаете на кнопку.
Не работает пульверизатор.	Возможно, в резервуаре не осталось воды.	Наберите в резервуар воды.
Из прибора капает вода.	Возможно, установлена низкая температура глажки.	Переведите регулятор температуры в максимальное положение.

### Декларация соответствия CE

Данный прибор соответствует европейским стандартам 2004/108/EC на Электромагнитное соответствие и Директиве о напряжении 2006/95/EC. Данный прибор отмечен знаком CE на этикетке .

### Сдача прибора в точки вторичной переработки



Если закончился срок эксплуатации прибора, то отрежьте шнур, чтобы прибор стал нерабочим.

В соответствии с законодательством вашей страны приборы данного типа нужно выкидывать в специально отведенные для этого контейнеры.



Электроотходы нельзя выбрасывать на свалку вместе с обычным мусором.



Выбрасывайте прибор в специальные контейнеры для электроотходов.

Детали упаковки прибора изготовлены из материалов, которые могут быть подвержены вторичной переработке. Выбрасывайте

их в мусорные баки для вторичной переработки.

Использованные мешки для мусора и фильтры можно выкидывать в обычные мусорные контейнеры.

### Транспортировка

Для того, чтобы прибор не пострадал во время транспортировки следует перевозить его в оригинальной упаковке или в специальном мягком пакете.

48.....	إرشادات السلامة
49.....	التوصيات التي يجب اتباعها قبل استخدام الجهاز لأول مرة.....
50.....	مجلد الأجزاء .....
50.....	الخواص التقنية.....
51.....	قبل الاستعمال الأول .....
51.....	تحذير الحرارة .....
51.....	ملئ خزان المياه .....
52.....	الكي بالبُخار.....
52.....	بخ المياه .....
52.....	لتبخير القوى .....
53.....	البُخار الرأسي.....
53.....	التنظيف الذاتي .....
53.....	بعد الانتهاء من الكي .....
54.....	التنظيف والعناية .....
54.....	نظام منع الجير .....
54.....	نظام منع التقطير .....
54.....	التخزين .....
55.....	المسؤولية.....
55.....	استخدام غير مصرح.....
55.....	مجال الاستخدام.....
56.....	حل المشاكل.....
57.....	تصريح CE للملائمة.....
57.....	ترك الجهاز في أماكن إعادة التدوير.....
57.....	النقل:.....

نشكركم على اختياركم استخدام مكواة البخار Fakir Avanti. لقد تم تصميم منتجنا ليعمل دون مشاكل لفترة طويلة. تم وضع تعليمات استخدام الجهاز هذه ليعمل بشكل صحيح و آمن.

### إرشادات السلامة

1. قبل البدء فى استعمال الجهاز , يتوجب عليكم قراءة دليل المستخدم بشكل دقيق , ثم الإحتفاظ به للإستعمال المستقبلى .
2. قبل البدء فى إستخدام المكواة لأول مرة , يجب عليكم التأكد من توافق الجهد الكهربى فى منزلكم مع الجهد الإعتبارى الموضح على اللوحة المعدنية .
3. هذا الجهاز مناسب للإستخدام المنزلى فقط . هذا الجهاز غير مناسب للإستخدام الصناعى .
4. يجب عليكم عدم إستخدام هذا الجهاز خارج المبنى أو فى الغرف عالية الرطوبة .
5. يجب عليكم عدم غمس المكواة أو الكابل الكهربائى فى الماء أو فى أى من السوائل الأخرى .
6. يجب عليكم عدم نزع الكابل الكهربائى من المقبس عن طريق الامسك من الكابل , ولكن يجب الامسك من الفيشة .
7. يجب عليكم إبعاد الكابل الكهربائى عن الأسطح الساخنة أو الأطراف الحادة .
8. يجب عليكم نزع فيشة المكواة من المقبس عند تقريغ المياة من المكواة أو عند ملامها أو فى حالات عدم إستخدام المكواة .
9. يجب عليكم عدم إستعمال الجهاز فى الحالات الآتية : تعرض الجهاز لأى ضرر أو سقوطه فى المياة أو تلف الفيشة أو الكابل الكهربائى .
10. لمنع خطر الصدمة الكهربائيه , لا تحاولوا فك و تصليح أجزاء المكواة بمفردكم .
11. فى حالة تعرض الكابل للضرر , يجب تغييره بواسطة مركز خدمة مسؤول , وذلك بهدف تجنب حدوث أى خطر
12. لفحص أو تصليح أو ضبط المكواة , يجب عليكم التواصل مع أقرب مركز خدمة .
13. فى حالة إستعمال الجهاز بالقرب من الأطفال , يجب مراقبة الأطفال عن كثب .
14. يجب عليكم عدم السماح للأطفال للعب بالمكواة .
15. يجب عليكم عدم الإبتعاد عن المكواة , أثناء اتصال الفيشة بالمقبس أو وجود المكواة فوق الطاولة .
16. لعدم تعرض اللوحة المعدنية لقاعدة المكواة لأى ضرر , يجب عليكم تثبيت المكواة على طاولة المكواة بشكل دقيق .
17. كونوا على حيطه وحذر , لمنع حدوث أى تلامس مع الأجزاء المعدنية الساخنة لمكواة .
18. لعدم تعرض اللوحة المعدنية لقاعدة المكواة لأى ضرر , يجب عليكم الدقة والحذر أثناء كي الاماكن القريبه من السحابات والأشياء المماثلة .
19. يجب عليكم عدم وضع المكواة على الاسطح الصلبة أو المعدنية .
20. هذا الجهاز غير مناسب لإستخدام الأشخاص الذى ليس لديهم أى خبرة أو تجربة عن إستعمال الجهاز , وأيضاً الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والإدراكية (بما فيهم الأطفال) , كما ان هذا الجهاز غير مناسب أيضاً لإستخدام الأشخاص الذى لم يتم إعطائهم التعليمات المتعلقة بإستخدام الجهاز أو الغير مسؤولين عن سلامتهم الشخصية .
21. يجب مراقبة الأطفال , لعدم السماح لهم للعب بالمكواة .
22. يجب عليكم عدم الإبتعاد عن المكواة , أثناء إتصالها بالكهرباء .



- التوصيات التي يجب اتباعها قبل استخدام الجهاز لأول مرة
- 1 . بعض أجزاء المكواة تم تزييتها بمقدار معين , ولذلك عند توصيل الجهاز بالفيشة لأول مرة من الممكن ان يخرج القليل من الدخان , ولكن بعد فترة سيتوقف الدخان .
  - 2 . قبل استخدام المكواة لأول مرة , قوموا بنزع الواقي البلاستيكي الموجود فى القاعدة (اذا وجد) , ثم قوموا بتنظيف القاعدة بقطعة قماش .
  - 3 . احتفظوا بقاعدة المكواة فى شكل مستوى . ويجب عليكم عدم استخدام المكواة على الاشياء المعدنية مثل (الالواح المعدنية , الازرار , السحابات , .....)
  - 4 . يمكن كي الملابس القطنية (100% قطن ) بالمكواة مع وضع البخار . اختاروا أحد أوضاع البخار المرتفعة بشكل مرتبط باختياراتكم أو استخدموا قماشة الكي الجافة .

## ملاحظة!



عند تنصيب الجهاز قد يوجد قطرات ماء حول الجسم الرئيسي أو في خزان الماء. ويرجع هذا الوضع للاختبار 100% من أجهزتنا في مرحلة ما بعد الإنتاج على قابلية التشغيل. ويستخدم الجهاز بالتأكيد، مع تم إنتاجها بهدف خدمتكم لسنوات عديدة.

## انتبه!



لعدم إتقال الدائرة الكهربائية بشكل مفرط , لا تقوموا بتشغيل أى جهاز أخر ذو قوة مرتفعة على نفس الدائرة. إذا تعرض الجهاز الى درجة حرارة أقل من 0°C لفترة معينة , فى هذه الحالة يجب وضع الجهاز فى درجة حرارة غرفة لمدة ساعتين على الأقل قبل تشغيله .

**مجلد الأجزاء**

- A. خزان المياه
- B. مفتاح ضبط الحرارة
- C. وأقى سلك الكهرياء
- D. زر التنظيف التلقائى
- E. اللوحة المعدنية للقاعدة
- F. زر البىخ
- G. زر البخار القوى
- H. زر التحكم فى البخار
- I. غطاء مدخل الماء
- J. البىخاخة
- K. لمبة تجريبية
- L. سيارات إطفاء مؤشر

**الخواص التقنية**

- 2800 وات
- 230 فولت
- 50/60 هرتز
- مدة الاستخدام: 7 سنوات

**قبل الاستعمال الاول**

قد تم تزييت بعض أجزاء المكواة البخارية , ولذلك من الممكن صعود قليل من الدخان عند تشغيل المكواة لأول مرة . وستنتهي هذه الحالة بعد فترة قصيرة .  
قوموا بإخراج غلاف واقى اللوحة المعدنية للقاعدة , ثم نظفوا اللوحة بقطعة قماش ناعمة .

**تحذير الحرارة**

يجب عليكم مراجعة الملصق الموجود على الأشياء التي يتم كيها , ثم قراءة إرشادات الكي . ويجب عليكم التوافق مع هذه الإرشادات في كل الحالات . لضبط درجة الحرارة المناسبة التي تم توضيحها على ملصق القماش أو في إرشادات الكي , قوموا بلف مفتاح ضبط الحرارة .

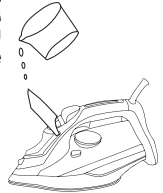


نوع القماش	الملصق
يجب عليكم عدم كي هذه الاشياء .	
الألياف الصناعية , النايلون , الأكريليك , البوليستر , الحرير الصناعي	
الصوف , الحرير	
القطن , الكتان	

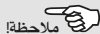
قوموا بتوصيل الفيشة بمقبس الكهرباء. ستضاء لمبة المؤشر . وعندما تنطفئ لمبة المؤشر , يمكنكم البدء في الكي . إذا قمتم بضبط مفتاح ضبط الحرارة على درجة حرارة منخفضة بعد كي شيء ما بدرجة حرارة مرتفعة , نوصيكم بعدم الكي حتى تنتطفئ اللمبة التجريبية مرة أخرى .

**ملئ خزان المياه**

قبل ملئ خزان المياه , يجب عليكم نزع الفيشة من المقبس . يجب وضع المكواة البخارية أفقياً . قوموا بسكب الماء ببطء من مدخل المياه . وحتى لا يفيض الماء , يجب عليكم عدم وضع ماء أكثر من الإشارة التي فوق خزان المياه .

**ملاحظة!**

لقد تم تصميم المكواة البخارية بشكل مناسب لإستخدام مياه الصنبور , لكن إذا كانت المياه لديكم قوية , نوصيكم بعدم إستخدام المياه الزائدة . يجب تفريغ المياه من خزان المياه بعد كل إستخدام .



ملاحظة!

بعد أن تبرد المكواة , إذا كنتم تودون تفرغ المياه من الخزان , قوموا بوضع المكواة فى شكل رأسى على طرفها الخلفى , ثم أوصلوا الفيشة فى المقبس و قوموا بتحريك زر ضبط الحرارة الى وضع الحد الأقصى , ثم إنتظروا لمدة دقيقتين حتى تسخن المكواة . ثم قوموا بنزع الفيشة من المقبس مرة أخرى .

### الكي بالبُخار

قوموا بتحريك زر ضبط الحرارة الى الوضعية "... أو "... . يمكنكم عمل ضبط للبُخار المتغير على الوضعية التى تودونها



إنتبة !

حدوث تماس بينكم وبين البخار الذى يتم به .

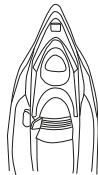
### بخ المياه

مادامت المياه موجودة بقدر كافي فى خزان المياه , يمكنكم إستخدام زر البخ فى أى درجة حرارة أثناء الكي بالبُخار أو الجاف .

لتشغيل المضخة أثناء الكي , يجب عليكم الضغط لأكثر من مرة على زر البخ .

### لتبخير القوى

توفر خاصية التبخير القوى كمية كبيرة من البخار من أجل إزالة التجاعيد المستعصية . قوموا بتحريك مفتاح ضبط الحرارة الى الوضعية "... أو "... . قوموا بعمل ضبط للبُخار المتغير على وضعية الحد الاقصى . وللتبخير القوى , إضغطوا على زر البخار القوى .



إنتبة !

لعدم حدوث تسرب للماء من اللوحة المعدنية للقاعدة , يجب عليكم عدم الضغط على زر البخار القوى بمدة أكثر من 5 ثوان .

**البُخار الرأسي**

تأكدوا أن الماء الموجود في الخزان كاف . قوموا بوضع المكواة في شكل رأسى على طرفها الخلفى , ثم أوصلوا الفيشة في المقبس . قوموا بضبط مفتاح ضبط الحرارة و ضبط البخار المتغير على وضعية الحد الأقصى . ضعوا المكواة على شكل رأسى , ثم إضغطوا على زر البخار القوى .

وجود المياه في الخزان أوعدمها , لا يمنع إستخدام المكواة البخارية للكي الجاف . قوموا بعمل ضبط للبخار المتغير الى وضعية الحد الأدنى . يجب عليكم ضبط مفتاح ضبط الحرارة بما يتناسب و القماش الذى سيتم كيه .

**إنتية !**

إذا تم إستخدام المكواة البخارية لفترة طويلة , تصبح ساخنة للغاية ولا تبقى مياة بداخلها . يجب عليكم عدم ملئ المكواة بالماء حتى تبرد تماما

**التنظيف الذاتى**

قوموا بملئ نصف الخزان بالمياه . قوموا بعمل ضبط لمفتاح ضبط الحرارة الى وضعية الحد الأقصى . قوموا بتوصيل الفيشة بمقبس الكهرباء. إنتظروا حتى تسخن المكواة وتنطفئ لمبة المؤشر . ثم قوموا بنزع الفيشة من المقبس مرة اخرى . ضعوا المكواة أفقياً فوق الحوض , ثم قوموا بعمل ضبط للبخار الى وضعية الحد الأقصى . سيتم دفع البخار والماء المغلى من الثقوب الموجودة فى اللوحة المعدنية للقاعدة , وسيتم تنظيف القذورات . قوموا بوضع المكواة على قطعة قماش قديمة (يقضل ذلك ) . وعلى هذا النحو , ستظل اللوحة المعدنية للقاعدة جافة طول فترة التخزين .

**بعد الإنتهاء من الكي**

قوموا بعمل ضبط لمفتاح ضبط الحرارة الى وضعية الحد الأدنى . إنزعوا الفيشة من المقبس . ضعوا المكواة فى أفقياً على طرفها الخلفى .

### التنظيف والعناية

قبل تنظيف المكواة البخارية , يجب أن تكون الفيشة منزوعة من المقبس و باردة تماماً . يجب عليكم عدم إستخدام مواد التنظيف الحارقة .

### نظام منع الجير

يقوم فلتر الصمغ الخاص الموجود داخل الخزان بتنقية المياه و يمنع تشكل الجير فى اللوحة . لا داعى لتغيير فلتر الصمغ .

### ملاحظة!

يجب عليكم إستخدام ماء الصنبور فقط . يشكل الماء الزائد الذى تم تنقيته من المعادن "صفر جير" , وعند تغير الخواص الفيزيائية والكيميائية للماء , يصبح نظام منع الجير غير فعال . لا يجب إستخدام المواد الكيميائية المضافة أو المواد المعطرة أو مذيبي الجير . فى حالة عدم الألتزام بالتعليمات المذكوره بالأعلى , سيصبح الضمان باطل .

### نظام منع التقطير

مع نظام منع التقطير , يمكنكم كي الأقمشة الأكثر رقة بشكل رائع . يجب عليكم كي هذه الأقمشة فى درجة حرارة منخفضة طوال الوقت . من الممكن أن تبرد اللوحة حتى تصل الى درجة حرارة تمنع خروج البخار , ولكن الماء المغلى من الممكن أن يتقطر ويترك أثر أو بقع . وفى هذه الحالة سيعمل نظام منع التقطير تلقائياً من أجل منع التبخر بشكل الذى يمكنكم من كي الأقمشة الأكثر رقة دون حدوث بقع أو فساد للأقمشة .

### الإغلاق الأوتوماتيكي

عندما يبقى الحديد البخار مستقر , لحماية الحديد البخار وحفظ الطاقة , وتغلق تلقائياً خارج السلطة . عادة , أغلق الحديد خارج فى غضون 8 دقائق على الوضع الرأسي وفى غضون 30 ثانية فى وضع أفقى . هناك إغلاق لصناعة السيارات قبالة الضوء على خزان المياه الخلفى باللون الأحمر . قبل إغلاق التلقائى , والضوء الأحمر هو بدوره على , وبعد التلقائى إيقافها , ومضات الضوء الأحمر .

### التخزين

قوموا بنزع الفيشة من المقبس , بعد ذلك أفرغوا خزان المياه (بعد كل إستخدام ) , ثم إنتظروا حتى تبرد المكواة تماماً . قوموا بلف الكابل فى الطرف الخلفى للمكواة . ومن أجل حماية اللوحة المعدنية للقاعدة , يجب عليكم الاحتفاظ بالمكواة البخارية بوضعية رأسية على طرفها الخلفى .

**المسؤولية**

في حال استخدام الآلة بطريقة غير المذكورة في الدليل فإنه في حال حصول أي تلف ناجم عن ذلك، فإن شركة FAKIR المساهمة للأدوات الكهربائية و المنزلية غير مسؤولة عنه.  
في حال استخدام الجهاز في غير المجال المخصصة له أو تصليحه في مكان آخر غير خدمة FAKIR المعتمدة فإن شركة FAKIR المساهمة للأدوات الكهربائية و المنزلية تعتبر غير مسؤولة.

**استخدام غير مصرح**

في حال استخدام الجهاز بشكل غير مصرح به فإنه من الممكن أن يؤدي إلى الاضرار بالجهاز او التسبب بجرح؛ هذا النوع من الأجهزة غير ملائم للاستخدام من قبل الأشخاص غير المتزنين عقليا أو الذين لا يملكون معلومات كافية. يجب عدم منح الاذن لهذا النوع من الاشخاص باستخدام الجهاز.  
الجهاز ليس لعبة. لهذا لا تسمح للأطفال باستخدام الجهاز و كن أكثر حذرا أثناء استخدام الجهاز بجانب الأطفال.  
أبعد المواد التي تخرج من اللعبة كالكيس عن متناول الاطفال. و إلا فقد يسببوا الأذى لأنفسهم

**مجال الاستخدام**

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. لا يستخدم خارج مجال استخدامه او في الأماكن المفتوحة.

## حل المشاكل

خطأ	السبب المحتمل	الحل
الدخان يخرج من الجهاز	تم استخدام الزيت أثناء صنع الاجزاء الداخلية للجهاز. هذه الحالة طبيعية في التشغيل الأول.	لاختفاء الدخان انتظر 10 دقائق.
الجهاز لا يسخن	قد لا يكون قد تم ضبط الحرارة على المستوى المطلوب. اضبط زر	الحرارة على الدرجة المطلوبة
الجهاز لا يخرج البخار	قد يكون خزان الماء فارغا	املئ خزان الماء بالماء و اضبط الحرارة على أقصى درجة
خاصية البخار الأنّي لا تعمل	قد يكون خزان الماء فارغا و زر الحرارة غير مضبوط على وضع البخار.	يجب أن يكون خزان الماء يحتوي على الأقل على ¼ ماء و اضبط زر الحرارة على وضع البخار، ضع الجهاز بشكل أفقي. اترك فترة زمنية بين كل عملية بخ للبخار و تأكد من الضغط على الزر بشكل تام.
خاصية رش الماء رذاذ لا تعمل	قد يكون خزان الماء فارغا	املئ خزان الماء بالماء
الجهاز يخرج الماء	قد يكون ضبط الحرارة منخفضا	اضبط الحرارة على أقصى درجة



تصريح CE للملائمة  
هذا الجهاز ملائم تماما للمواصفات EC/2004/108 للملائمة الكهرومغناطيسية و EC/2006/95 لتوجيه التيار الكهربائي من الاتحاد الأوروبي. هذا المنتج يحمل اشارة CE على بطاقته.

### ترك الجهاز في أماكن إعادة التدوير

في حال انتهاء عمر الجهاز، قم بقطع السلك الكهربائي لعطبه.

وفقا للقانون الموجود في بلدك، قم بوضع الجهاز في مكان القمامة المخصص له.

النفايات الكهربائية ، يجب ان لا ترمى مع النفايات العادية.

ارم الجهاز في المكان المخصص لرمي النفايات الكهربائية

تم انتاج التغليف من مواد قابلة لاعادة التدوير. ارمها في الأماكن المخصصة لاعادة التدوير.

أكياس الغبار و الفلاتر المستعملة يمكن رميها مع النفايات العادية.



### النقل:

لتفادي تعرض الجهاز لضرر، يتم نقل الجهاز بغلافه الأصلي أو في علبة جيدة ولينة.





